CHIYODA CITY

広報 千代田

No.1057
平成13年（2001年） 2/5
（毎月5日・20日に発行）
代表電話 ☎3264-0151

発行／千代田区　編集／企画部広報課　〒102-8688 千代田区九段南1-6-11　URL http://www.city.chiyoda.tokyo.jp

主な内容

区政モニター募集 …… 2
税金 …… 3
介護保険・国保・年金 …… 4
生涯学習・スポーツ …… 5
各施設のお知らせ …… 6

家電4品目（エアコン・テレビ 冷蔵庫・洗濯機）の リサイクルが始まります！

4月1日(日)から、家電リサイクル法(特定家庭用機器再商品化法)が実施されます。
不用になった家電4品目(エアコン・テレビ・冷蔵庫・洗濯機)の排出方法が変わります。

問合せ　清掃リサイクル課

排出方法の主な変更点

引き取りの依頼

家電4品目を排出する場合、その製品を購入した販売店か、新しく買い換えをする販売店に引き取りを依頼することになります。

収集および再商品化に要する料金の負担

消費者（排出者）には、収集・運搬にかかる料金と、再商品化等にかかるリサイクル料金を負担していただくことになります。

そのうち、主な家電メーカーのリサイクル料金は、下記のとおり公表されています。

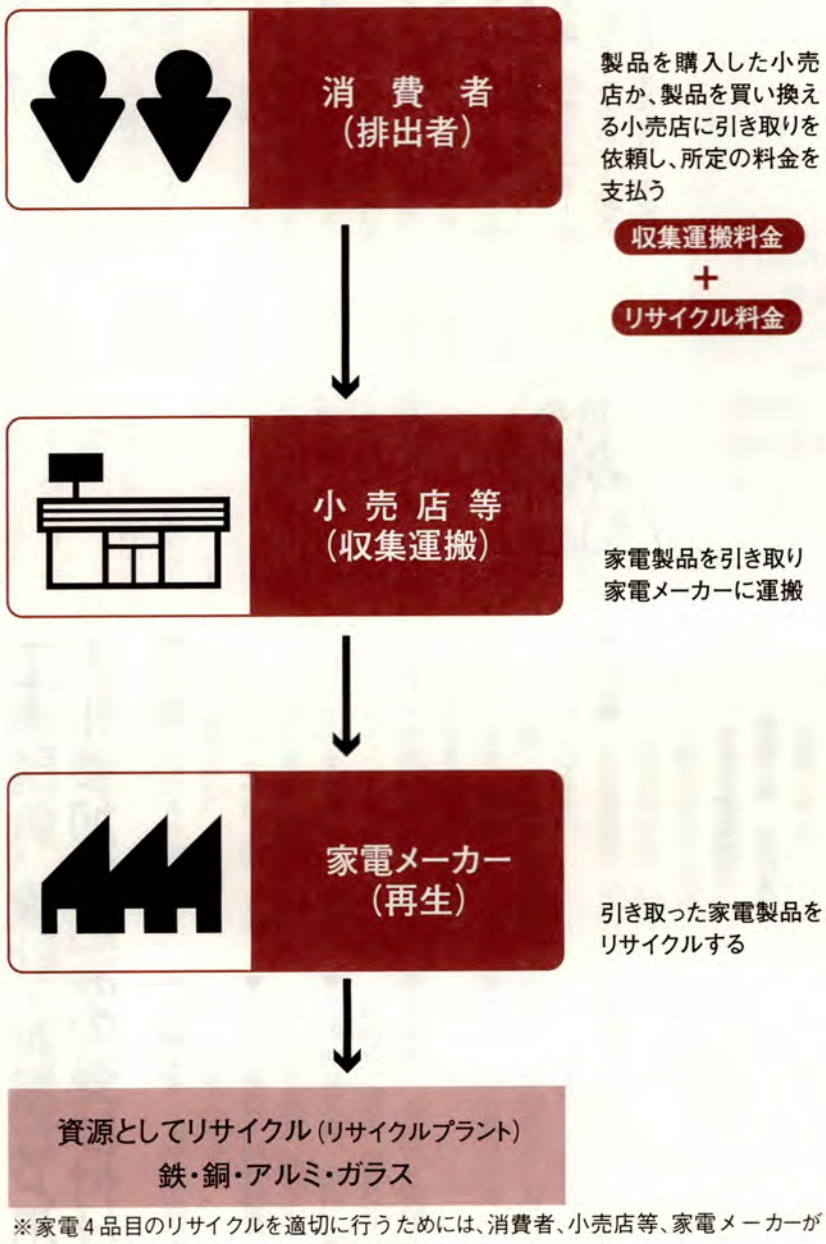
「粗大ごみ」には出せません

家電4品目は、4月1日以降、区の「粗大ごみ」収集に排出することができなくなります。

受け皿整備

遠隔地からの引っ越し等で、買ったお店に引き取りを依頼できない家電4品目については、今後、民間業者による受け皿が整備される予定です。詳細は、決まり次第広報紙等でお知らせします。

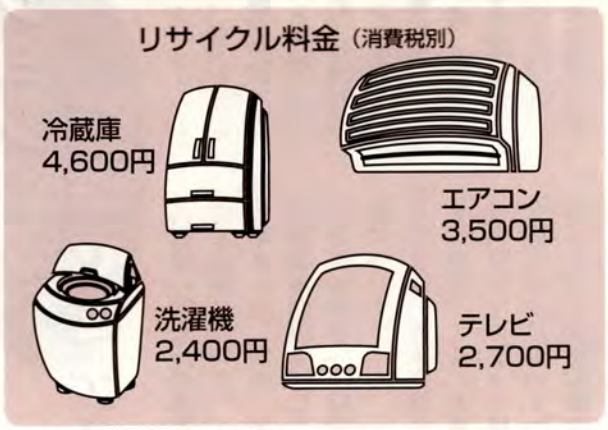
家電リサイクル法のしくみ



※家電4品目のリサイクルを適切に行うためには、消費者、小売店等、家電メーカーがお互いに協力して、それぞれの役割を果たしていくことが大切です。

排出する時に負担する料金

収集運搬料金（小売店等が設定）＋リサイクル料金（家電メーカーが設定）



※収集・運搬にかかる料金は、小売店等が独自に定めることになっていますが、現在のところ公表されていません。

三期、十二年にわたる皆さまからのご支援・ご協力に心より感謝申し上げます

千代田区長　木村 茂

私は平成元年の区長就任以来、「区政は区民のもの、区民こそが区政の主人公」の信念のもと、歴史と文化にはぐくまれた千代田の品格ある土壌を守り抜くという使命感に燃え、区民福祉の向上に全力を傾注してまいりました。

この十二年間に、特別養護老人ホームなどで構成されるいきいきプラザ一番町、箱根千代田荘などの区民保養施設、地域に開かれた昌平小学校や千代田小学校の改築などを手がけることができました。

また、新たな第三次長期総合計画の策定に向け、先行的に取り組む事業として、介護保険制度の円滑な実施を目的とした介護保険オンブズパーソンの設置や資源循環型都市の構築を目指した資源回収事業の拡充、情報通信技術の進展に対応した区政情報化の推進等を図ることとした重点事業を策定いたしました。

施設建設につきましては、昨年は麹町小学校を中心とした麹町二丁目公共施設、高齢者在宅サービスセンター、在宅介護支援センター等で構成される岩本町二丁目複合施設等の建設工事にも着手いたしました。また、富士見出張所・同区民館も今年度末には完成予定となっており、さらに神保町一丁目南部地区、西神田三丁目北部地区などの市街地再開発事業も順調に進み、二十一世紀を迎え、都心千代田の躍進は"期して待つべきものある"を確信いたします。

区長就任以来の最重要課題でありました定住人口の回復につきましては、昨年の国勢調査人口の速報値において、四十五年ぶりに人口減少に歯止めがかかったことが確認されました。今回の人口増は、まさに今日までの人口回復に向けた諸施策の総結集・集大成として、区民の皆さまとともにその喜びを分かち合いたいと思います。

これまで、区政推進にお力添えをいただきました区民の皆さまに厚く御礼申し上げますとともに、今後のご健勝とますますのご繁栄をご祈念申し上げ、御礼のご挨拶といたします。

ほんとうにありがとうございました。

☆次号は2月20日(火)に新聞折り込みでお届けします☆

R100 古紙配合率100% 白色度81%の再生紙を使用しています

区政モニター募集

―外国人の方も大歓迎―

「とくに力を入れてほしい施策」「区政についての意見」などをお持ちの皆さん、区政モニターになってみませんか？

区政について区民の皆さんが日ごろ感じていることやご意見などを広くお聞きし、区政の運営に反映させるモニター制度を実施しています。

この区政モニターは自宅での活動ですから、時間に拘束されることなく、幅広い層の方々に参加していただけます。

よりよい区政運営のために、区民の皆さんのご協力をお願いします。

活動内容

①区政に対する意見、要望、提案等を随時提出すること

②区政についての課題別調査に意見、要望、提案等を行うこと

③区政についてのアンケート調査に回答すること

応募できる方

▼封書モニター

区内に住民登録または外国人登録のある満20歳以上の方。なお、外国人の場合は、日本語で文書交換のできる方。

▼Eメールモニター

区内在住・在勤・在学者で、Eメールで文書交換できる環境をお持ちの満20歳以上の方。なお、外国人の場合は、日本語でメール交換のできる方。

※各モニターとも公務員の方、千代田区の区政モニター経験者はご遠慮ください。

募集人員　封書モニター30名、Eメールモニター20名

任期　1年（4月1日～平成14年3月31日）

謝礼　課題別調査・区政モニターアンケートの回答1回につき1千500円。

申込み　2月28日㈬（消印有効）までにハガキ（5面記入例参照、Eメールモニターの場合はEメール）に、職業と応募の動機を追記し、広報課広聴相談係（〒102－8688九段南1－6－11、mail chiyoda@city.chiyoda.tokyo.jp）へ。

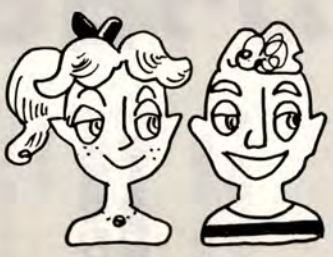
LET'S TALK WITH THE MAYOR

As you know, Chiyoda is striving to become a more liveable city for people from all countries. So we think it is important for us to hear foreign residents' candid opinions regarding life in Chiyoda as well as to help foreigners learn more about Chiyoda, thereby deepening mutual understanding.

WE WOULD LIKE TO HEAR YOUR OPINIONS CONCERNING WAYS TO BUILD A FOREIGNER-FRIENDLY CITY AND EVERYDAY CONCERNS SUCH AS GARBAGE DISPOSAL, SHOPPING, SOCIAL WELFARE, DISASTER MEASURES, ETC.
Theme:「Life in Chiyoda, what are the difficulties?」
DATE: February 20, 2001 (TUE)
TIME: 6:30－8:00P.M.
PLACE: Chiyoda City Office Room 3 on the 8th floor
※Refreshments will be served.

We would be grateful if you would consider taking the time to attend. Please contact one of the people below by February 7, 2001 (WED) The first 15 applications will be accepted on a first come, first served basis.

(Interpretation will be Japanese / English only)



Japanese
Reiko Sakayori / Hajime Hashiura
Chiyoda City Office Public Relations Division
TEL3264-0151(Ex.2146) FAX3264-1287

English
Daniel Lee (M.T.TH.9:00-15:30)
Chiyoda City Office International Relations & Peace Promotion Section
TEL3264-0151(Ex.2254)

区では、外国人にも親しみやすいまちとなることを目指しています。そのためには、外国人の方々が日常生活の中でお困りになっているあらゆること（ごみ問題など）についての率直なご意見をお伺いし、また外国人の皆さんに千代田区をより一層知っていただき、お互いの理解を深めることが大切であると考えています。そこで、右記のとおり、外国人の方々との懇談会を開催します。お知り合いの外国人の方にお知らせください。

テーマ　千代田区での生活、お困りの点は？

とき　2月20日㈫午後6時30分～8時

※軽食を用意します。

会場　千代田区役所8階第三委員会室

申込み　2月7日㈬までに電話で、日本語の場合＝広報課広聴相談係、英語の場合＝総務課国際・平和施策推進担当内 国際交流アドバイザー（ダニエル・リー）へ。

平成13・14年度 工事請負、設計・測量などの入札参加申込みの受け付け

受付期間　2月8日㈭～23日㈮（新規受付は、2月16日㈮～23日㈮）までの土曜・日曜日、祝日を除く毎日、いずれも午前9時30分～午後4時（正午～午後1時を除く）

※毎朝8時30分から受付場所で整理券を約250枚（先着順）配布します（整理券がなくなり次第、その日の受け付けは終了します）。

申請書類　東京都様式（ただし、千代田区内業者については、区独自様式を併用）

受け付ける主な営業種目

▼土木・建築工事　道路舗装・橋梁・建築工事など

▼設備工事　電気・給排水衛生・空調工事など

▼設計・測量・地質調査　建築・土木設計、測量など

▼その他の工事　造園、運動場施設、防水、塗装など

受付場所　区役所6階605会議室

問合せ　経理課契約係

※詳しい案内等は、区ホームページ（URL http://www.city.chiyoda.tokyo.jp）、千代田・くらしのファクシミリガイド（FAX 3264－2233 項目番号9940）でも取り出せます。

マンション管理基礎セミナー

快適なマンションライフを過ごすためには、日ごろからの適切な維持管理が必要です。今後のマンション管理に役立てていただくため、管理組合、区内のマンションにお住まいの皆さんを対象に都心4区（千代田、中央、港、新宿）が合同でセミナーを開催します。

とき　2月24日㈯午後1時～4時15分（午後0時30分受付開始）

会場　千代田区公会堂（九段南1－6－17）

定員　200名（申込順）

講師・テーマ

①伊藤英隆氏（前・建設省住宅局民間住宅課民間住宅企画官）による「マンションの管理の適正化の推進に関する法律について」

②佐原専二氏（湯川・佐原法律事務所弁護士）による「管理費等未納者への対応・対策について」

③住宅金融公庫東京住宅センター職員による「大規模修繕融資とマンション修繕債券積立制度について」

④山口実氏（建物診断設計事業協同組合理事長）による「マンションの法定点検と日常点検―建築から設備―」

申込み　2月16日㈮までに電話で、㈶千代田区街づくり推進公社住宅部☎3262－0211へ。

リサイクル自転車販売

区内で撤去した放置自転車のうち、使用可能なものを区内自転車商組合が整備し、販売します。

販売予定日　3月上旬（当選者には別途連絡します）

販売台数　10台（下表のとおり）

対象　区内在住・在勤・在学者

申込み　2月20日㈫（必着）までに往復ハガキ（5面記入例参照）に申込区分を追記し、土木管理課監察係（〒102－8688九段南1－6－11）へ。

※申込みは、1人1回のみ。

※詳しくは、2月8日㈭以降各出張所のリサイクル掲示板、応募要領をご覧ください。

申込区分	内　容	販売台数	予定価格
①	軽快車等	7台	10,000円以下
②	スポーツ車等	3台	13,000円以下

※各区分とも当選者は販売台数の数とします。

◆平和へのつどい2001◆ 音楽にできること

区民の皆さんに改めて「平和とは何か」を考えていただくため、平和のつどいを開催します。

とき　3月9日㈮午後6時30分～

会場　全電通ホール（神田駿河台3－6）

対象　区内在住・在勤・在学者400名（申込順）

内容　二村英仁（にむらえいじん）氏（ユネスコ平和芸術家・ヴァイオリニスト）を招き、サラエボ、コソボ、イスラエルなど世界の紛争地で行ったコンサートの様子、その活動の動機や平和に対する思いを伺います。

申込み　往復ハガキ（5面記入例参照、1枚につき2名まで）で、総務課国際・平和施策推進担当（〒102－8688九段南1－6－11）へ。

※重複申込み無効

二村英仁氏

The "Certificate of Registered Items in the Foreign Residents Registry" and "Certificate of Seal Impression" may now be obtained at any city branch office in Chiyoda City.

These documents and the current requirements to obtain them starting on 2001 are listed below.

The documents you may obtain:

Certificate of Registered Items in the Foreign Residents Registry

Certificate of Seal Impression

1. Information regarding the Certificate of Registered Items in the Foreign Residents Registry.

Persons eligible to receive this documentation:

1. The person himself

2. A relative living in the same house as that of the subject

If the person requests the Certificate of Registered Items in the Foreign Residents Registry for themself in person they are required to bring their Certificate of Foreign Registration.

If a relative living in the same house as that of the subject requests the certificate they are required to bring one of the following: 1. Certificate of Foreign Registration, 2. Driver's License, 3. Passport, 4. Health Insurance Passbook

2. Information regarding the Certificate of Seal Impression

In order to receive this documentation you must bring your Seal Registration Card which shows that your seal has already been registered at the (main) City Office.

3. Fees

Both the Certificate of Registered Items in the Foreign Residents Registry and the Certificate of Seal Impression have a ¥300 handling charge for each certificate requested.

Notice:

The Certificate of Foreign Registration and the Seal Registration Card are still only available at the (main) City Office.

For further information please contact:

The Family and Foreigner Registration Division at the City Office.

出張所で外国人の登録原票記載事項証明書・印鑑登録証明書が請求できるようになりました。

問合せ 戸籍住民課住民記録係

保護者の方へ 補助金を交付しています

■私立幼稚園等園児保護者補助金

区内在住で、私立幼稚園等に通う園児の保護者の方に平成12年度下半期分（平成12年10月～平成13年3月の6か月分）の補助金を交付しています。

なお、補助金交付にあたっては、所得制限があります。

※上半期分の申請をしていない方はご相談ください。

申請期間 3月1日(木)～16日(金)

問合せ 総務課総務係

■外国人学校児童・生徒保護者補助金

区内在住で、外国人学校において日本の義務教育に相当する課程（小・中学校相当）に通う児童・生徒の保護者の方に平成12年度下半期分（平成12年10月～平成13年3月の6か月分）の補助金を交付しています。

申請書類は学校を通じて配付します。

※上半期分の申請をしていない方はご相談ください。

補助金 児童・生徒1人当たり月額6千円

申請期間 3月1日(木)～16日(金)

問合せ 総務課総務係

春の フリーマーケット出店者募集

フリーマーケットで一日店長をしてみませんか？

とき 3月24日(土)午前11時～午後2時30分（雨天決行）

会場 神田さくら館（神田司町2－16）

募集店舗数 30店舗（1グループ1店舗）

出店スペース 1店舗約4㎡（約2m×2m）

費用 700円

参加資格 区内在住・在勤・在学の個人またはグループ（営利目的の出店はお断りします）

主催 ちよだ環境ボランティア（旧リサイクル推進委員会）

申込み 2月23日(金)(必着)までに往復ハガキ（5面記入例参照）で、清掃リサイクル課リサイクル係（〒102－8688九段南1－6－11）へ。

※申込多数の場合は、初めての方を優先し抽選になります。必要事項の記載がない場合、抽選の対象外になることがあります。

福祉資金の貸付

無利子で各種福祉資金をお貸ししています。

奨学資金

対象 高校に在学、または今年4月に入学を予定している、次の①～③の条件をすべて満たす方。

①保護者と同居し、区内に1年以上住み、

②経済的理由で修学が困難で（収入基準あり）、

③他の奨学資金を借り受けていない方。

貸付限度額 奨学金(月額)＝国公立1万6千円、私立2万7千円、入学準備金＝国公立11万円、私立22万円

返済方法 高校を卒業し1年据え置き後、10年以内の年賦、半年賦、月賦のいずれか

申込期限 2月28日(水)

※在学校長の推薦書等が必要です。

応急資金

対象 冠婚葬祭、病気などで急にお金が必要となり、その資金をすぐにほかから借り受けることができない、次の①～③の条件をすべて満たす方。

①区内に3か月以上住み、

②独立の生計を営む世帯主で、

③現在この資金を借りていない方（災害の場合を除く）。

貸付限度額 1世帯27万円（災害・療養など特別な場合は54万円）

返済方法 6か月据え置き後、20か月の均等返済（特別な場合は40か月）

※資金の使用目途には制限があり、それを証明する書類が必要です。

高額療養資金

対象 高額の医療費（保険適用分）の支払いに困っている、次の①～③の条件をすべて満たす方。

①国民健康保険等に加入し、

②区内に3か月以上住み、

③本人または家族が高額療養費の支給を受ける見込みがある方。

貸付額 高額療養費の見込額（1か月81万円以内）

返済方法 区が本人に代わり国民健康保険等から高額療養費を受領することで返済とします。

※医療費用の明細書または請求書等、保険医療の内訳書が必要です。

母子福祉資金・女性福祉資金

母子家庭や女性の方に、修学や転宅等のための資金をお貸しします。詳しくはお問い合わせください。

―いずれも―

申込み 保健福祉部管理課厚生係

税金

■磁気ディスクによる法定調書の提出が可能になります

法定調書の提出にかかる磁気媒体の拡大が図られ、磁気テープに加え、4月1日(日)から一定の要件の下で磁気ディスクによる法定調書の提出が可能となります。

拡大される磁気媒体 フロッピーディスク（FD）、光磁気ディスク（MO）

磁気ディスクにより提出が可能となる法定調書

①給与所得の源泉徴収票

②報酬・料金・契約金および賞金の支払調書

③不動産の使用料等の支払調書

④利子等の支払調書

⑤生命保険契約等の一時金の支払調書

⑥生命保険契約等の年金の支払調書

⑦株式等の譲渡の対価の支払調書

⑧国外送金等調書

問合せ 麹町税務署個人課税第3部門☎3221－6011、神田税務署個人課税第3部門☎3294－4811

■2月は特別土地保有税（取得分）の申告納付月です

平成12年中に1区内につき2千㎡以上の土地を取得した方（個人・法人）は、2月28日(水)までにその土地の所在地の都税事務所等に申告し、納税してください。なお、一定の要件に該当する土地の取得については、非課税や納税義務の免除制度があります。

問合せ 千代田都税事務所☎3252－7141

■2月は固定資産税・都市計画税第4期分の納期です

平成12年6月にお送りした納付書で、お近くの銀行、信用金庫、信用組合等の金融機関、郵便局または都税事務所で、2月28日(水)までに納めてください。

この税金は、個人事業税と同様、便利な口座振替納付制度が利用できます。

問合せ 千代田都税事務所☎3252－7141

■不動産公売のお知らせ

区では、住民税の滞納処分として差し押さえた不動産について、入札による売却（公売）を行います。

入札にはどなたでも参加できますが、公売保証金、印鑑、委任状（代理人が入札する場合）等が必要です。

とき 2月28日(水)午前10時～10時30分

会場 区役所10階会議室

問合せ 税務課納税係

千鳥ケ淵ボート場の営業を再開します

皆さんの憩いの場として親しまれている千鳥ケ淵ボート場は、昨年12月から休業していましたが3月1日(木)から営業を再開します。

営業時間 午前9時30分～午後4時30分（乗艇券の発売は午後4時まで）

休業日 月曜日

料金 300円（30分）

問合せ 商工振興課商工観光係

☆2月12日（振替休日）もごみ・資源の収集を行いますので、出し忘れ等のないようご注意ください。☆

保健

千代田保健所　〒101-0054 神田錦町3-10
千代田保健所麹町庁舎　〒102-0093 平河町2-7-4

■土曜両親学級「親になるってどんなこと」～胎児期からつくる親と子どものきずな～

心理相談員の講演と、先輩ママ・パパと赤ちゃんを囲んでの沐浴実習や「子育てについて」の座談会です。

とき　3月10日㈯午前9時30分～正午
会場　麹町庁舎
対象　区内在住・在勤・在学の妊婦と配偶者30組（申込順）
講師　御子柴寿子氏（心理相談員）、千代田保健所保健婦
申込み　電話で、麹町庁舎保健サービス課保健相談係☎3221－1313へ。

■ぜん息児水泳教室

水泳は、呼吸器の機能回復に役立ち、ぜん息の症状改善に効果的です。

とき　3月23日㈮、28日㈬、30日㈮の計3回、いずれも午後3時～5時
会場　総合体育館（内神田2－1－8）
対象　ぜん息に悩んでいる区内在住の小・中学生
※4月に就学する幼児も可
申込み　2月20日㈫までに電話で、地域保健課保健計画係☎3291－3655へ。

■食べ方相談

食事中、子どもがよく噛まないで飲み込んでいる、口の中に食物をためているなど、気になっていることはありませんか。専門の先生による相談を行います。

とき　3月23日㈮、午前10時30分～、午前11時30分～の2回
会場　麹町庁舎
対象　乳幼児とその保護者各2組（申込順）
講師　千木良あき子氏（昭和大学歯学部兼任講師）
申込み　電話で、麹町庁舎保健サービス課保健相談係☎3221－1313へ。

西神田高齢者在宅サービスセンターが3月にオープン！

千代田区シルバー人材センター・千代田区社会福祉協議会（事務局・ふたばサービス・ちよだボランティアセンター）も移転します

旧西神田保育園・児童館の施設が生まれ変わり、高齢者・障害者への支援や福祉活動を支援するための施設になります。

施設概要（西神田1－3－4）

①西神田高齢者在宅サービスセンター（1・2階）　☎5282－3715　FAX3233－1137
事業開始予定日　3月16日㈮
問合せ　高齢者福祉課在宅福祉サービス調整主査

②ちよだボランティアセンター（3階）　☎5282－3716　FAX5282－3717
③千代田区社会福祉協議会事務局（4階）　☎5282－3711　FAX5282－3718
④ふたばサービス（4階）　☎5282－3713　FAX5282－3718
－②～④いずれも－
移転予定日　3月5日㈪
問合せ　千代田区社会福祉協議会総務課☎3262－5844FAX3261－2279（3月2日㈮まで）

⑤千代田区シルバー人材センター（5・6階）　☎5282－3721　FAX5282－3720
移転予定日　3月5日㈪
問合せ　千代田区シルバー人材センター☎5298－7722FAX5298－2677（3月2日㈮まで）

施設見学会

改修された施設の見学会を2月26日㈪の午前10時～午後4時まで行います。

問合せ　施設課施設管理係

西神田高齢者在宅サービスセンター利用者募集

3月16日㈮からの事業開始に伴い、利用者を募集します。

■通所介護

介護保険制度による通所サービスを行います（送迎サービス有・入浴サービス無）。

実施日　月曜～土曜日
対象　要介護認定で「要支援」～「要介護度1～5」に認定された方36名
利用回数　週1～2回
利用料　介護報酬の1割＋昼食代
申込み　2月19日㈪からケアマネージャーを通じてファクシミリで、高齢者福祉課在宅福祉サービス調整主査FAX3239－8606へ。

■自立支援デイサービス

通所サービスでレクリエーションや趣味活動等を行います（送迎サービス有）。

実施日　月曜～土曜日
対象　要介護認定で「非該当」になった方・65歳以上で虚弱のため家に閉じこもりがちな方15名
利用回数　週1回
利用料　1回400円＋昼食代
申込み　2月19日㈪から本人または家族が電話で、高齢者福祉課在宅福祉サービス調整主査へ。

平成13年度 ジョブインターンシップ受け入れ企業募集

ジョブインターンシップとは、学生が将来の進路選択や自己啓発のため、在学中に一定期間就業体験する制度のことです。企業にとっても、自社の業界を学生にPRする良い機会となります。実施内容（予定）は下表のとおりですが、ご希望に沿った形に変更できますので、ご相談ください。

問合せ　商工振興課商工観光係

時期	夏休み期間（8～9月）
日数	1週間（実勤務5日） 1日目＝午前：オリエンテーション　午後：勤務 2～4日目＝終日：勤務 最終日＝午前：勤務　午後：報告・意見交換等
条件	給与・交通費・昼食代ともに支給する必要はありません

介護保険

■介護などを必要としている方は、認定申請を！

訪問介護など介護保険のサービスを利用するには、要介護または要支援の認定を受けなければなりません。認定の手続きなど詳しくはお問い合わせください。

また、すでに認定を受けている方で、認定の有効期限が2月末または3月末で満了となる方は、お早めに更新の手続きを行ってください。

問合せ　介護保険課認定係

■第4回介護保険運営協議会を開催します

区の介護保険を円滑に運営し、より良いものにしていくために設置された「介護保険運営協議会」が4回目の会議を開催します。

今回は、介護サービスの評価や利用者へのわかりやすい情報提供について審議します。

傍聴を希望される方は事前にご連絡ください。

とき　2月14日㈬午後6時30分～
会場　区役所10階会議室
問合せ　介護保険課普及係

■訪問介護特別対策事業（区独自助成分）の減額認定証を1月末に送付しました

介護保険の居宅サービス計画（ケアプラン）を届け出た方で、所得に応じた介護保険料の段階が第2段階以下の方に、訪問介護利用料の減額認定証を送付しました。

ケアプランの作成と訪問介護（ホームヘルプ）サービス利用の際は、必ず事業者にご提示ください。2月分からの利用者負担が訪問介護サービス費の3％（7％分を区が助成）に軽減されます。

なお、すでに減額認定証をお持ちの方は、そのままご利用ください。

問合せ　介護保険課普及係

国民健康保険

■保険料の計算のもとになる「税の申告」は3月15日㈭までに

国民健康保険料は、住民税額をもとに計算します。平成13年度の住民税（平成12年1月～12月の収入）の申告は、税務課で3月15日㈭まで受け付けています。お早めに申告してください。

ただし、「所得税の確定申告」をする方は、住民税の申告は必要ありません。

※平成12年中に全く収入のなかった方や収入が少なかった方は、住民税の申告をすることによって、保険料軽減の対象になることがあります。

問合せ　保険年金課国民健康保険係

■夜間納付相談窓口を開設します

仕事などで昼間に保険料の納付ができない方のために、「夜間窓口」を開設し、相談にも応じます。

とき　2月26日㈪午後8時まで
場所　保険年金課（区役所2階）
問合せ　保険年金課国民健康保険係

■温泉センターをご利用ください

東京都国保連合会では、国民健康保険に加入している方のために、割安な料金で利用できる「温泉センター」を3月31日㈯まで開設しています。

多摩方面にお出かけの際には、ご利用ください。

施設名　奥多摩町奥多摩温泉「もえぎの湯」
利用時間　午前10時～午後9時（1～2月は午後7時まで）
※宿泊はできません。
利用料金　2時間で400円
※小学生以下200円
利用方法　保険年金課、各出張所にある「温泉センター割引利用券」を施設の窓口に利用料金と一緒に出してください。
問合せ　保険年金課管理係

国民年金

■保険料のお支払いは口座振替がオススメです！

国民年金保険料は、納め忘れのない口座振替をご利用ください。口座振替は便利・安心・確実です。また、前納すると割引になってさらにお得です。

手続きは簡単です。1月下旬に郵送した口座加入申込みハガキに必要事項を書いて、銀行届出印を押印のうえ、ご返送ください。申込みハガキが届いていない方は、お問い合わせください。

なお、口座振替で前納を希望される方は、2月20日㈫までにご返送ください。4月16日㈪が前納の口座引き落とし日になります。

問合せ　保険年金課国民年金係

生涯学習

生涯学習振興課（総合体育館内）
〒101−0047 内神田2−1−8　☎5294−3650

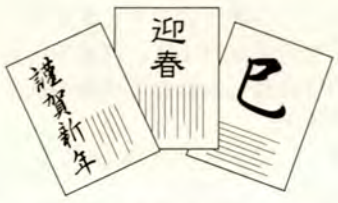
■区民自主企画講座「草の花・木の花探検～名前のない雑草はない。花の咲かない木はない。さあ、野外に出てみよう!/～」

ルーペを使って葉もない枝に咲く花を観察してみませんか。

とき・内容など　下表のとおり
対象　18歳以上の区内在住・在勤・在学者20名（抽選）
費用　300円
申込み　2月26日(月)(必着)までに往復ハガキ(記入例参照)で、生涯学習振興課へ。
※一時(いっとき)保育あり。

■第9回春の書展「書道作品としての年賀状展」

とき　2月20日(火)～24日(土)午前10時～午後6時（最終日は午後4時まで）
会場　いきいきプラザ一番町1階区民ギャラリー(一番町12)
出展　千代田区文化協会書道部門13団体の有志
問合せ　千代田区文化協会・小澤　☎3262−0343



■21世紀　子どもたちは、いま！～まち(地域)の子を育てる～

少子化や核家族化など、子どもを取り巻く生活環境は大きく変ぼうしています。新たな時代を生きる子どもたちの健やかな育成に向けて一緒に考えてみませんか。

とき　2月21日(水)午後6時～8時
会場　神田さくら館(神田司町2−16)
対象　区内子ども会、青少年委員、PTA、青少年団体、関心のある方
講師　栗岩英雄氏（千代田区教育委員）
問合せ　千代田区少年少女団体指導者連絡協議会・佐藤☎3251−0347、生涯学習振興課

区民自主企画講座

とき	内容	講師
3月10日(土) 午後1時～3時30分	北の丸公園の野草と樹の花探検 (千代田区役所前集合)	元千代田区立中学校教諭 「千代田の自然」編集委員 川村　善次(よしつぐ)氏
3月17日(土) 午後1時～3時	春の野草とくだものの解剖 (西神田コスモス館小ホール)	
3月24日(土) 午後1時～3時30分	皇居東御苑の野草と樹の花探検 (皇居平川門前集合)	

第4回道徳授業地区公開講座

区と都の教育委員会が共催で開催しているこの講座は、学校関係者と保護者・地域の方々をはじめ広く区民の皆さんに道徳の授業を参観していただき、学校における道徳教育のあり方や家庭・地域社会における心の教育のあり方、連携について相互理解を深めることを目的としています。

多くの方のご参加をお待ちしています（事前申込不要）。

とき　2月15日(木)午後1時30分～4時20分
会場　和泉小学校（神田和泉町1）
内容　道徳の授業公開(全学級)と懇談会および講演会
※第5回は練成中学校で予定しています。
問合せ　指導室

区立保育園臨時職員募集

勤務時間別募集人員　下表のとおり
勤務開始日　4月2日(月)
勤務日数　月20日間
賃金　①～③＝時給1,120円(保育士の有資格者＝時給1,230円)、④～⑥＝時給1,320円
応募資格　40歳以下の男女
選考　自己申告（履歴書）、面接
応募方法　2月16日(金)までに電話で、児童課保育係へ。

時間	人員	勤務場所
① 午前8時～11時	2名	麹町保育園、四番町保育園
② 午前7時30分～10時30分	1名	飯田橋保育園
③ 午後3時30分～6時30分	3名	神田保育園、西神田保育園、いずみ保育園
④ 午後4時15分～7時15分	2名	四番町保育園
⑤ 午後4時30分～7時30分	4名	神田保育園、西神田保育園、飯田橋保育園
⑥ 午後4時45分～7時45分	1名	麹町保育園

スポーツ

スポーツ振興課（総合体育館内）
〒101−0047 内神田2−1−8　☎3256−8444

■蔵王スキー講習会

とき　3月8日(木)～11日(日)(8日午後11時総合体育館前集合・出発)
場所　山形県蔵王温泉スキー場
対象　区内在住・在勤者70名（申込順）
費用　28,500円(往復バス代、宿泊費、傷害保険料等)
指導　千代田区スキー協会
申込み　電話で予約後、所定の申込書に費用を添えてスポーツ振興課へ。
※申込みの際に、住所や勤務先のわかるものをご用意ください。

■ニュースポーツ大会（シャフルボード＆ダーツ）

とき　3月11日(日)午前10時～(午前9時30分受付開始)
会場　総合体育館
対象　区内在住者50名（申込順）
大会運営　千代田区体育指導委員協議会
申込み　3月9日(金)までに電話または直接、スポーツ振興課へ。

■子ども水泳教室

とき　3月14日(水)・15日(木)・19日(月)・21日(水)・22日(木)の計5回、いずれも午後3時30分～5時
会場　昌平童夢館（外神田3−4−7）
対象　区内在住・在学の小学生で、泳げないか、10m程度しか泳げない方80名(申込順)
指導　千代田区水泳連盟
申込み　2月28日(水)までに往復ハガキ(記入例参照)で、スポーツ振興課へ。

社会福祉協議会

■ふたばサービス会員募集！

ふたばサービスでは、高齢や障害などでお困りの方や、出産前後で家事や保育園などの送迎にお困りの方などに、家事援助や子育て支援などのサービスを有償で行っています。

このサービスは、介護保険にかかわりなく利用できます。

また、このサービス提供にご協力いただける協力会員を募集します。次のとおり協力会員募集説明会を開催しますので奮ってご参加ください。

とき　2月13日(火)午後6時～、3月13日(火)午後2時～
会場　区役所会議室ほか
問合せ　ふたばサービス　☎3265−6405　FAX3261−2279

■男性ボランティア入門講座「男性のための料理教室と市民活動入門講座」

とき　①3月9日、②3月16日、③3月23日、④3月30日、いずれも金曜日。①④＝午後1時30分～4時30分、②③＝午後1時30分～5時30分。
会場　東京YWCA専門学校（神田駿河台1−8）
対象　40～60代の男性20名(抽選)
内容　①「市民活動ファーストステップ」―NPOを知ろう―、②料理教室「手打ちそばにアタック」、③料理教室「デザートにアタック」、④「ボランティア活動と自分探しのためのワークショップ」
費用　2,000円（材料費、資料代）
申込み　2月20日(火)～28日(水)(必着)までに往復ハガキ（記入例参照）にボランティア・市民活動の経験を追記し、ちよだボランティアセンター（〒102−0082一番町12☎3265−0882 FAX3265−6474）へ。

■はいかい高齢者探索サービスをご利用ください！

はいかい行動のある高齢者にPHS端末機を携帯してもらい、行方不明になったとき、現在位置を探索します。

対象　65歳以上の区内在住者で痴ほうによるはいかい行動の心配がある方
利用条件　探索後に利用者を迎えに行ける家族がいること
費用　月額2,000円
問合せ　千代田区社会福祉協議会地域福祉課　☎3262−5844　FAX3261−2279

■高齢者用の杖を支給(有償)します

65歳以上の区内在住者で杖を必要としている方に、1本1,000円で支給します。折りたたみ式の杖なども選べます。

ご希望の方(代理の方でも可)は、住所と年齢の確認できるもの(健康保険証など)をお持ちください。

なお、過去に杖の支給を受けて、3年が経過していない方は対象になりません。

破損した場合は有料(1,000円)で新しい杖と交換します。

問合せ　千代田区社会福祉協議会地域福祉課　☎3262−5844　FAX3261−2279

■緊急小口資金をご利用ください！

対象　3か月以上区内に居住し、緊急に資金を必要としている方
貸付金額　3万円以内
償還方法　1年以内に一括または月賦分割払い（無利子）
問合せ　千代田区社会福祉協議会地域福祉課　☎3262−5844　FAX3261−2279

区立保育園調理員(非常勤)募集

募集人員　若干名（年齢不問）
職務内容　調理補助および食器洗いなど、立ち仕事が中心
勤務場所　区内保育園
採用日　4月1日(日)
選考方法　面接・健康診断
申込み　2月23日(金)までに直接、児童課保育係へ。

記入例

①催し・講座名②〒・住所③氏名(ふりがな)④年齢⑤性別⑥電話番号⑦その他

※在勤、在学の方は、勤務先・学校名と所在地、電話番号を追記。
※往復ハガキの場合は、返信側にも住所・氏名を忘れずに。

※一時保育(満1歳以上の未就学児が対象)のある催し等で一時保育を希望する方は、子どもの氏名(ふりがな)、性別、年齢、生年月日を追記。

図　書　館

●千代田図書館（九段南1-6-11）
☎3264-0151

☆おはなし会　2月21日㈬、3月3日㈯、幼児向け＝午後2時～2時30分、小学生以上＝午後3時～3時30分

☆土曜映画会　3月24日㈯午後2時～4時5分、神保町ひまわり館（神田神保町2－40）、「花いちもんめ」

■16ミリ発声映写機の一斉検査（登録）

16ミリ発声映写機を所有する民間団体等が、公共図書館のフィルムを利用する場合は、年に一度映写機の検査が必要です。

平成13年度にフィルムを利用する方の検査登録を行います。

とき　2月20日㈫・21日㈬いずれも午前10時～午後4時

申込み　2月16日㈮までの午前9時～午後5時に電話で千代田図書館奉仕係へ。

●四番町図書館（四番町1）
☎3239-6357

☆日曜映画会　2月18日㈰午後1時30分～3時、「アイドルを探せ」

☆おはなし会　2月25日㈰、幼児向け＝午後1時30分～2時、小学生以上＝午後2時30分～3時

☆休館のお知らせ　3月1日㈭～11日㈰の間、特別整理のため休館します。千代田図書館、ちよだパークサイドプラザ区民図書室、昌平・神田まちかど図書館は、平常どおり開館します。

児　童　館

児童館＆西神田児童・家庭支援センター＆ちよだパークサイドプラザ

合同卓球大会

とき　2月24日㈯午後1時～4時
会場　西神田児童・家庭支援センター（西神田2－6－2）
内容　小学校1年生からの個人戦
問合せ　各児童館、西神田児童・家庭支援センター、ちよだパークサイドプラザ

●四番町児童館（四番町11）
☎3234-3084

☆親子もちつきパーティー　2月10日㈯午前10時～午後2時、もちつきやゲームをします。費用1人100円（幼児50円）、親子25組（申込順）を募集中、電話申込み可。

保育園子育て支援事業

■遊びに来ませんか？
▶**神田保育園**（神田淡路町2－15）
☎3253－6258
とき　2月16日㈮・23日㈮いずれも午前10時～11時

■人形劇を見に来ませんか？
▶**いずみ保育園**（神田和泉町1）
☎3865－4152
とき　2月8日㈭午前10時～11時

ちよだパークサイドプラザ

（神田和泉町1　☎3864－8931）

☆カバディやろうよ！　2月17日㈯午後1時30分～3時。カバディ日本代表のボランティアの方々が、楽しいインドのスポーツを教えてくれます。いっしょにやってみよう！

☆和泉公園であそぼう！　2月14日㈬午後2時～3時。みんなで体を動かして、おもいっきりあそぼう！

☆区民図書室の休室　2月22日㈭～28日㈬の間、特別整理のため休室します。

アルバム

1月15日～21日は防災ボランティア週間でした

▲1月15日に事業所を対象とした防災講演会が開催されました。（千代田区公会堂）

▼1月17日、区職員が一斉に防災服を着用しました。（区役所での職員研修）

いきいきプラザ一番町

（一番町12　☎3265－6311）

■いきいき講習会「こころとおしゃれ」

高齢者等がおしゃれをすることによって得られる精神・心理上の効果についての講習会です。お化粧や似合う色のアドバイス、高齢者・障害者向けのおしゃれな外出着の展示も行います。

とき　3月3日㈯午前10時～11時30分
講師　塩原正一（しょういち）氏（山野美容芸術短期大学美容福祉学科教授）
申込み　3月2日㈮までに電話かファクシミリまたは直接、プラザFAX 3265－6317へ。
※手話通訳あり。

■利用者懇談会

プラザについての皆さんのご意見をお聞かせください。

とき　2月21日㈬午後3時～4時
申込み　2月20日㈫までに電話かファクシミリまたは直接、プラザFAX 3265－6317へ。

富士見福祉会館

（富士見2－3－6　☎3262－1045）

■福祉講座「だれでもできるスポーツ・ダーツ」

とき　2月18日㈰午後1時30分～3時
講師　日本ダーツ協会指導員

■利用者懇談会

福祉会館についての皆さんのご意見をお聞かせください。

とき　2月18日㈰午前11時～正午

ちよだ中小企業センター

（神田錦町3－21　☎3233－1461）

■「ちよだビジネスネットワーク」の登録はお済みですか？

「ちよだビジネスネットワーク」は、センターのホームページ（URL http://chiyoda-business.or.jp）で区内の会社やお店を無料でPRするものです。現在、400社以上の参加があり、役立つ企業情報が満載です。会社やお店の紹介、セールや新製品、各種イベント情報のお知らせなどにご活用ください。

申込書は、センターのほか、区役所、出張所などにも置いてあります。また、ホームページからも印刷できます。

■パソコンコーナーをご利用ください

センター1階のパソコンコーナーでは、「ちよだビジネスネットワーク」のページを見ることができます。また、文字入力の仕方やインターネットの使い方など、インストラクターから、パソコンの基礎を学ぶことができます。

―いずれも―

問合せ　電話かEメールmail network@chiyoda-business.or.jpでセンターへ。

中小企業センター展示室の一部が使用できなくなります

東京古書会館の建て替え期間中、代替施設として中小企業センターの3階展示室が使用されます。そのため、10月1日㈪から約2年間使用できなくなります。ご理解、ご協力をお願いします。

なお、2階展示室は従来どおり使用できます。

問合せ　商工振興課商工観光係

男女共同参画センター

（神田和泉町1　☎5823－0772）

■連続講座おとなの生活科「自分らしく老いたいと思いませんか？」
―人生の午後の生活術―

とき・内容など　下表のとおり
定員　各30名（申込順）
申込み　ハガキかファクシミリ（5面記入例参照）に希望日を追記し、センターFAX 5823－0775へ。

■インターネット体験教室

とき　2月23日㈮午後3時～4時、午後6時30分～7時30分の2回
内容　パソコン・インターネットの基本を1人1台のパソコンで学びます。
定員　各3～4名（抽選）
申込み　2月13日㈫までに往復ハガキ（5面記入例参照）で、センター「インターネット体験教室係」へ。

―いずれも―

※満1歳以上の未就学児の一時（いっとき）保育あり。

おとなの生活科

とき	内容・講師	会場
2月21日㈬ 午後6時30分～8時30分	老いて輝く 加藤仁 氏（ノンフィクション作家）	ちよだパークサイドプラザ （神田和泉町1）
3月2日㈮ 午後7時～8時	家庭でできる簡単ストレッチ体操 坂井陽子 氏（スポーツ指導員）	区立総合体育館 （内神田2-1-8）
3月7日㈬ 午後6時30分～8時30分	そこが知りたい！年金と生活設計 小沢薫 氏（社会保険労務士）	ちよだパークサイドプラザ （神田和泉町1）
3月15日㈭ 午後6時30分～8時30分	女も男も、自分でつくろう！ "食生活"―調理実習― 千代田保健所栄養士	内神田社会教育会館 （内神田2-1-8）